

MONTESCLAROS(モンテスクラロス)宣言

本宣言は 2011 年 5 月 23 日から 27 日までの日程でスペインのパレンシア県 Montesclaros(モンテスクラロス)修道院で開催された国際森林研究機関連合 (IUFRO¹⁾) 国際会議に出席した (17 カ国を代表する) 70 名以上の森林病理学研究者達によって作成されたものである。

樹病学の研究者として、植物材料の国際貿易は、世界中で森林の健全性に対するリスクを増加させていると認識している。この見解に対する証拠は、地球各地の天然林と人工林の生態系においては外来病原体と侵入外来害虫の件数が近年これまでにないほど増加している事実に基づいている。従って、我々は、このように経済全般の利益が小さい²⁾上に、森林生態系に対して高いリスクがあると確定された植物体および植物性産物の貿易を段階的に停止することを提案する。

1) 国際森林研究機関連合 (www.iufro.org)

2) 我々は、インスタント緑化植物を目的とするコンテナ式観賞植物の苗や樹木の国際貿易はすべて経済全般の利益が小さい上に森林の健全性に対して高いリスクがあると考えている。例えば、異なる遠隔環境に移植する目的で低コストの地域で生産された苗は、全域に対して単に限界純経済的利益を提供するだけにとどまらず、病原体や害虫が分散するのに効率的な経路を提供する。さらに、(木製梱包材料、木材チップといった)他の植物材料についても国際貿易の検査を強化し、より厳しく規制すべきである。

THE MONTESCLAROS DECLARATION

Prepared by a group of more than 70 forest pathologists (representing 17 nations) that attended an international IUFRO¹⁾-meeting held at the Montesclaros Monastery in, Palencia, Spain from May 23th - 27th, 2011.

As scientists studying diseases of forest trees, we recognize that the international trade of plant material is increasing the risks to forest health worldwide. The evidence for this view is based on the recent, unprecedented rise in numbers of alien pathogens and pests emerging in natural and planted forest ecosystems in all parts of the globe. We thus propose that all trade in plants and plant products determined to be of high risk to forested ecosystems but low overall economic benefit²⁾ should cease.

¹⁾ IUFRO = International Union of Forest Research Organizations (www.iufro.org)

²⁾ We regard all international trade in containerized ornamental plant seedlings and trees intended as plants for instant landscape planting as low benefit in terms of overall economy but high risk to forest health. For instance, production of seedlings in low cost localities for outplanting in different and distant environments provides only a marginal net economic benefit to the whole area, but provides an efficient pathway to pathogen and pest dispersal. In addition, international trade in other plant materials (e.g., wood packaging, wood chips, etc.) should be scrutinized and more strictly regulated.